



大会

第五十九届会议

正式记录

Distr.: General
16 November 2004
Chinese
Original: English

第五委员会

第 9 次会议简要记录

2004 年 10 月 15 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 麦凯先生（新西兰）
行政和预算问题咨询委员会主席： 库兹涅佐夫先生

目录

议程项目 108： 2004-2005 两年期方案预算（续）

大会和（或）安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计
费用（续）

议程项目 119： 审查大会第 48/218 B 号和第 54/244 号决议的执行情况（续）

议程项目 136： 联合国塞拉利昂特派团经费的筹措

议程项目 154： 联合国科特迪瓦行动经费的筹措

工作安排

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 15 分宣布开会

议程项目 108：2004-2005 两年期方案预算（续）

大会和（或）安全理事会授权的特别政治任务、
斡旋和其他政治行动的估计费用（续）（A/C.5/
59/L.3）

决议草案 A/C.5/59/L.3

1. **Sach 先生**（方案规划和预算司司长）说，在非正式协商中讨论过的决议草案第 3 段的先前版本，可能会导致延迟并且限制了秘书处为遵守该段内的要求所作的努力。秘书处向来就试图尽量密切遵循维持和平行动的格式。有了必要的灵活性，新版第 3 段在应用上不会造成秘书处任何困难。

2. 决议草案 A/C.5/59/L.3 获得通过。

议程项目 119：审查大会第 48/218 B 号和第 54/244 号决议的执行情况（续）

3. **Al-Ansari 先生**（卡塔尔）代表 77 国集团和中国发言，说，内部监督事务厅（监督厅）大力帮助了联合国方案和受托任务的有效执行。它在资源分配上也做到了重大节约，它进一步遵照大会的建议改善工作的努力，值得赞扬。

4. 监督即是外部也是内部事务，其效用要看内部和外部机构之间的合作。监督厅、联合检查组（联检组）和审计委员会之间的合作应该加以改进，以避免重复，并且在其工作中发挥相辅相成的作用。77 国集团和中国欢迎主管内部监督事务副秘书长就建立这种合作已经采取的步骤及其效用所提出的资料。

5. 批准受托任务的改变及其继续进行，是政府间机构的特权，监督厅在那方面不应该向大会提出任何建议。就业务独立性而言，内部监督机构人员的调动和晋升必须遵守《宪章》、大会各项决议和决定、工作人员条例和系统各组织的规则。副秘书长不妨向委员会说明那些规定实施的程度，以及对于监督厅内的公正地域代表性的立场。

6. 77 国集团和中国劝戒不要建立一个庞大的官僚机构。实际上，监督厅应该是精简和效率的榜样。他们强调大会第 54/244 号决议第 4 段十分重要，并且必须充分执行，并提请注意决议第 5 段内对秘书处的要求，遵守该要求的情况尚未达到决议所预计的程度。

7. **Kramer 先生**（加拿大）也代表澳大利亚和新西兰发言说，监督的效用和独立性是联合国良好治理的根本。监督厅的工作支持了实现问责、勤劳和操守的努力，激起人们对各机构的信任和尊重。监督厅也对联合国作了良好的服务，但是实际影响的关键在于执行各项建议，在那方面还有改善的余地。监督厅的独立性是极为重要的，因此欢迎进一步加强独立性的建议。应该承认内部监督的持续性质，以便今后不需要自动审查监督厅的任务。

8. **Elji 先生**（阿拉伯叙利亚共和国）说，阿拉伯叙利亚共和国代表团非常重视监督厅的工作，并积极参与起草大会第 48/218 B 号决议，监督厅是根据该决议设立的，该国也积极参与大会第五十四届会议对监督厅的审查。该国对此项目的关注是由于希望尽量完善内部和外部监督作用，并加强对联合国的行政和财政运作的监督和评估。有人表示关切，监督厅倾向于逾越其任务和权力，并且干预立法机构的核心职能。因此，大会在第 54/244 号决议中，设法澄清监督厅的作用，并使其工作更加透明化。叙利亚代表团感激主管内部监督事务副秘书长为确保监督厅应恪守其任务所作的努力。监督厅目前在审计、调查和评估方面提供了宝贵的服务，并且大有助于纠正权力滥用、工作重复和浪费的努力。但是，尽管有了进步，仍然有改进的余地。

9. 大会必须更加积极地审议监督厅的报告。在许多情况，大会不是要就那些报告采取行动，而只是要注意到那些报告。在另一些情况，由于代表团对于报告的效用及其同监督厅任务相关联的程度，有相互矛盾的意见，大会甚至无法就行动的进程达成协议。没有大会的指导，监督厅无法改善其工作方法或判断其建

议的价值。监督厅的报告必须直接提交大会。目前，这些报告是首先提交秘书处，在大会有机会讨论之前，秘书处能够接纳或拒绝监督厅的建议。

10. 叙利亚代表团希望见到对监督厅的调查和监测监测功能更加强调。目前，太过着重于审计，造成可能同审计委员会工作的重叠。并且，监督厅从事工作缺乏一个总体政策，造成它制订自己的特别程序，这仍然需要大会加以评估。一些行政部门，包括人力资源管理厅，需受监督厅的监督，同时又要负责调拨经费给监督厅并且征聘其工作人员。虽然叙利亚代表团能够信任有关部门，但是仍然有利益冲突的危险。监督厅工作人员的地域分配问题也需要加以注意。最后，监督厅必须熟悉成员国所关切的问题，那些问题已经在它们所通过的决议以及在大会讨论的过程中表达，包括在司法行政上的弱点，秘书处内缺乏问责制以及文件迟发。他相信，如果监督厅作了必要的改变，就能够更全面地帮助确保有效率和有效地执行联合国的立法和方案任务。

议程项目 136：联合国塞拉利昂特派团经费的筹措
(A/59/286 和 A/59/417)

11. **Pollard 女士**（维持和平经费筹措司司长）介绍了秘书长关于联合国塞拉利昂特派团（联塞特派团）2004年7月1日至2005年6月30日期间订正预算的报告（A/59/286），他说，订正预算 291 603 600 美元是在 2004 年 6 月 18 日大会第 58/308 号决议已经调拨的数额上，增加了大约 48%。增额是由于更加渐进地裁减军事和文职人员。大会采取的行动在报告第 25 段内已有说明。

12. **Saha 先生**（行政和预算问题咨询委员会副主席）介绍了咨询委员会关于拟议的订正预算的报告（A/59/417），他说，咨询委员会建议批准所要求的总额，订正的概算符合安全理事会已经批准的订正缩编计划，该计划预计比较缓慢地缩编联塞特派团的军力和警力。

13. 报告第二部分提供了当前关于业绩的资料，咨询委员会赞扬特派团良好地管理现金储备，并呼吁各总

部将此良好作法在其他特派团推广。报告第 13 和 14 段载有关于清理活动的资料，第 16 到 20 段是关于军事、警察和文职人员的裁减。在第 19 段中，咨询委员会呼吁维和行动部更加优先地确保能够提供足够的有经验人员，迅速有效地从事结束清理活动。

14. 至于行动费用，咨询委员会认为，所提供的训练方案应该同缩编的特派团的业务需要有关，虽然加强国家工作人员能力的培训方案或许能够在任务的所有阶段规划和执行，特别是在缩编的阶段，第 26 至 32 段审查了联塞特派团和其他维持和平行动以及联合国在该地区的一些规划署和实体的合作，并强调撤出战略应该平稳，为此应该由联塞特派团加以协调。在第 35 段，咨询委员会建议，应该考虑把速效项目的经费延伸到任务初阶段之后。

15. **Udo 女士**（尼日利亚）代表非洲国家集团发言，她说，在就此项目的早先发言中，非洲集团已提请注意，联塞特派团的缩编战略必须谨慎处理，以发展必要的国家能力，并且敦促秘书处要确保兵力的缩编要伴随着实现一些重要的标准。联塞特派团已不幸损失了 24 名人员，包括 14 名巴基斯坦特遣队成员，非洲集团对死者家属致深切吊唁。

16. 由于地面情形的发展，产生了调整缩编时间表的必要，调整的时间表已经提出，安全理事会在第 1562（2004）决议中，欢迎该项调整。非洲集团希望，渐进的缩编计划将充分考虑到实地的安全状况。

17. 非洲集团赞成秘书长的订正概算，并且和咨询委员会一起，赞扬特派团的现金管理成绩。它注意到咨询委员会的报告第 13 段内提出的意见，并且欢迎联塞特派团所采取的审查其注销资产和处理程序的倡议，导致设立一个资产处理小组和资产处理与环境保护股。该倡议已经纳入维持和平行动部应用在所有任务上的标准指导方针内。

18. 必须探讨联塞特派团许多训练有素的人员出走到其他特派团的原因，必须采取措施留下这些人员。他们在重要的缩编阶段可以发挥重要的作用。秘书长

应该采取步骤，在清理结束时，保证这些人员在其他特派团中的员额。

19. 咨询委员会的报告第 31 段已经指出，需要多层面的伙伴关系来恢复和维持塞拉利昂的发展。非洲集团希望知道第二支助部门在联塞部队内的影响，以及为什么它会从当前的结构中消失。非洲集团也欢迎说明留下来的秘书长副特别代表主持下从事的一些活动的理由。以及这些活动对撤出战略的意义。最后，希望知道所学到的什么经验能够在其他任务中加以推广。

20. 联塞特派团和分区域内的其他联合国维持和平特派团之间令人赞扬的合作关系，在缩编必须加以维持，因为联塞特派团仍然是做了杰出工作的一个首要行动。

21. **Postema 先生**（荷兰）代表欧洲联盟、候选国家（保加利亚、克罗地亚、罗马尼亚和土耳其）稳定和结盟进程国家（阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山以及前南斯拉夫的马其顿共和国），以及除此之外，冰岛、列支敦士登和挪威发言。他说，欧洲联盟关于维持和平行动经费筹措的一般政策，已经在荷兰代表团在 2004 年 10 月 7 日，星期四，委员会第 4 次会议的议程项目 129 和 155 内的发言中，予以说明，欧洲联盟赞成咨询委员会关于联塞特派团订正预算的意见。他关切地注意到，有经验的工作人员从联塞特派团出走到该地区的其他特派团。它非常重视有良好规划妥善执行的撤出战略，这样就需要有能力有经验的工作人员。因此，它要敦促秘书处确保有足够数目的具有经验人员来从事结束清理工作。最后，它会欢迎联塞特派团和西非的其他两个联合国特派团之间的任何合作。

22. **Mutiso 先生**（维持和平行动部财务管理和支助处处长）答复尼日利亚代表提出的问题，他说，关于第二副特别代表的任务已经学习了一些教训。在特派团剩余期间的新结构下，他负责人道主义援助、协调和发展。联塞特派团的例子现在正在布隆迪和科特迪瓦的特派团内仿效，维持和平最佳做法股目前正在编集

所学到的经验教训，将就此题目发表一份报告。第二支助部门实际上仍然在联塞特派团内运作。

23. 关于训练有素的人员离职的问题，联塞特派团无可避免会被要求去帮助该地区的新特派团。联塞特派团的缩编安排目的是要确保核心工作人员留下，将会增聘其他人员以填补任何差额。

24. **Udo 女士**（尼日利亚）说，她不能了解，如果必须征聘新人员，离职如何能够是有益处的。应该只要把现有的人员留在联塞特派团内。她在非正式协商中将会在讨论这个问题。

25. **Abba 先生**（巴基斯坦）提到联塞特派团内的巴基斯坦特遣队损失了 14 名成员，他询问维持和平行动部采取的什么步骤来改善人员的安全，对事件调查的结果又如何。

26. **主席**说，该部门将在非正式协商中提供进一步资料。他确定他是代表全体委员会向巴基斯坦代表团表示吊唁。

议程项目 154：联合国科特迪瓦行动经费的筹措
(A/59/289 和 A/59/419 和 Corr. 1)

27. **Pollard 女士**（维持和平行动经费筹措司司长）介绍了秘书长关于联合国科特迪瓦行动 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日预算的报告 (A/59/289)，她回顾安全理事会在第 1528 (2004) 号决议中，设立了联合国科特迪瓦行动（联科行动）从 2004 年 4 月 4 日开始，首期 12 个月。大会在第 58/310 号决议中，拨款 2.006 亿美元，作为该行动 2004 年 7 月 1 日是 12 月 31 日期间的维持费用。该行动的预算为 3.844 亿美元，那将提供 200 名军事观察员、6 040 名军事特遣队人员、350 名民警、387 名国际工作人员和 405 名国家工作人员以及 215 名联合国志愿人员的部署。这笔预算包括 1 280 万美元，以供补充从战略部署储存转移到特派团的用品。大会将采取的行动，也就是在第 58/310 号决议下拨出的 2.006 亿美元之外增拨的 1.837 亿美元，将在报告第 97 段予以说明。

28. **Saha 先生** (行政和预算问题咨询委员会副主席) 介绍了咨询委员会的相关报告(A/59/419 和 Corr. 1), 他说, 报告内的建议将包括在联科行动 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日的概算内裁减 590 万美元。关于任务和规划的结果, 咨询委员会指出, 综合任务和协调作用的概念看来在预算文件中并没有充分发展, 尽管联科行动实际上在实施该结构方面已经有六个月的经验。

29. 咨询委员会赞扬联科行动在部署军事特遣队人员和军事观察员方面作出重大的进展, 但是在部署空运小组方面有所延迟。因此, 咨询委员会建议, 军事特遣队的估计费用应该裁减 849 200 美元。咨询委员会也强调, 维持和平行动部必须处理在寻找法语人担任民警方面出现的困难。

30. 报告第 23 至 28 段讨论了特派团的结构。在编制联科行动的订正预算时, 已经考虑到咨询委员会先前关于精简的建议。但是, 有关关切的问题尚未充分处理, 特别是关于必须建立明确的职权划分, 避免零碎化和级别膨胀。在第 28 段, 它警告不要在秘书长特别代表办事处和副特别代表办事处内重复特派团本身的职能。咨询委员会在第 29 至 31 段内关于员额的建议, 显示出它关切特派团的结构, 这和它对于联合国海地稳定特派团 (联海稳定团) 和联合国布隆迪行动 (ONUB) 的建议是一致的。关于业务费用, 他要求协调该地区所有三个特派团的训练工作, 并且作了一些建议, 目的是要裁减顾问费和出差旅费的开支。

31. 在第 40 段, 咨询委员会建议, 大会除了按照第 58/310 号决议已经拨出的 2.006 亿美元之外, 应该拨出 3.745 亿美元毛额, 以供联科行动在那段期间的维持费用。

32. **Obame 先生** (加蓬) 代表非洲集团发言, 他说, 非洲集团支持联科行动的概算。它欢迎在预算文件内采用的基于成果的框架的质量, 并且满意地注意到各种内容和预期成果都符合安全理事会第 1528 (2004) 号决议内的联科行动任务。也非常欢迎西非三个联合

国特派团之间的合作, 非洲集团期待发表目前正在编写的关于特派团间合作的报告。

33. 成功地执行解除武装、复员和重返社会方案 (复员方案) 是恢复科特迪瓦和平的先决条件。因此非洲集团关切重返社会阶段仍然存在的经费筹措困难。世界银行本来是要提供贷款来支付来该阶段的大部分费用, 但是因为科特迪瓦没有按照世界银行偿付贷款的条件规定, 偿还其债务, 所以世界银行中止了付款。

34. 咨询委员会的建议包括将联科行动的预算裁减 590 万美元, 非洲集团特别注意到其中一项建议是把人道主义协调、复员和重建副特别代表的员额核定在 D-2 级, 而不是预算文件所提议的助理秘书长级。非洲集团要强调, 派给副特别代表的职务对于特派团任务的执行极为重要。该员额的职责完全证明秘书长的建议是正确的。在该员额和行动与法治副特别代表员额之间必须建立平衡。把这两个员额都核定在助理秘书长级, 将强烈表达发展和人道主义援助在解决冲突上十分重要。

35. 科特迪瓦面临了重大的挑战。大约有 500 000 名流民和 69 000 名难民, 但经济和该国的大部分基础结构都受到冲突的严重破坏。此外, 政治情况极为复杂, 虽然在执行利纳·马库锡协定方面有所进展。国际社会必须恰当地协助科特迪瓦的重建, 以显示对该国的支持。

36. **Postema 先生** (荷兰) 代表欧洲联盟、候选国 (保加利亚、克罗地亚、罗马尼亚和土耳其)、稳定与结盟进程国家 (阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山以及前南斯拉夫的马其顿共和国) 加上冰岛、列支敦士登和挪威发言。他说, 欧洲联盟同意咨询委员会对于联科特派团预算的意见。还要赞扬秘书处预算中利用了基于成果的框架。按照安全理事会第 1528 (2004) 号决议, 荷兰欢迎该地区特派团之间的合作, 特别是在行政和后勤支助与培训方面。对于培训的区域方式, 利用特派团内部的专长, 可以帮助减少顾问费用的开支。欧洲联盟要鼓励秘书处努力去征聘国家工作人员, 尽管在寻觅具资格的候选人方

面有困难。荷兰充分支持咨询委员会对于员额的建议，并且同意委员会对于特派团本身在特别代表办公室内的职能重叠现象的关切。在那方面，它希望收到秘书处关于工作人员编制建议的进一步理由。

37. **Poku 女士**（加纳）说，加纳代表团要表示同意加蓬代表以非洲集团的名义所作的发言。作为科特迪瓦的邻国，加纳认识到联科行动在恢复该国的安全方面的巨大贡献。提议关于联科行动的预算水平反映了联科特派团所进行的任务是复杂而多变的。他满意的注意到执行咨询委员会先前的建议所采取的行动，包括为执行复员方案所设立的时限，科特迪瓦有关各方一旦达成政治协议，该方案就能开展。西非的三个联合国特派团之间的合作是最受欢迎的，因为把资源汇集起来将能发挥最大效用，并且尽量减少特派团的全部费用。他表示关切，执行咨询委员会关于撤销或降低

某些员额的建议（A/59/419，第 29 段）将减少该行动的效率并且过分增加现任的合并员额的负担。联科特派团是在困难的环境中行动，需要充分的人力资源来履行其任务。

工作安排

38. 主席提请注意会议剩余期间的拟议工作方案，委员会将在 2004 年 10 月 18 日星期一的下一次会议上审议该方案。他指出，秘书处答复委员会的要求，加快了文件的分发。秘书处已在关于文件编制情况的说明（A/C.5/59/L.1/Rev.1）中指出，有 18 个文件已经在预计的分发日期之前分发，8 个文件在预计日期分发，有三份文件迟发。有四个情况是预计分发日期已经延误。

上午 11 时 14 分散会